



OFFICE OF THE CARDINAL
1011 FIRST AVENUE
NEW YORK, NY 10022

January 3, 2021
Month of the Holy Name of Jesus

Dear friends in the Lord:

Each January within the archdiocese, we are asked to collect a special offering to show our support to *The Catholic University of America* and the *Catholic Communications Campaign*.

We all know *The Catholic University* as a truly unique institution of higher learning. It is the only one founded by the United States bishops back in 1887, and chartered by the Vatican. In every way, the university belongs to each of us no matter where we live. And so, it is incumbent upon us to help with the education of future leaders of our Church and nation. Your contributions help to underwrite the university's financial aid office so that students, young and old from across the country will have access to quality academic and spiritual programs. Just within the past year, several thousand students, including those from our archdiocese, who otherwise would not have been able to attend CUA, were given an opportunity to do so, thanks in large part to your generosity.

Also, through the *Catholic Communications Campaign*, the conference of bishops is able to serve all the dioceses of our nation by providing educational and spiritual programs for radio and television. You should know that one half of your giving remains here in the archdiocese to assist with the ongoing and planned efforts of our communications and technology office.

This combined collection will be taken in our parishes next Sunday, January 10, the solemnity of the *Baptism of the Lord*.

My gratitude for your generous contribution to these two important collections, and my prayerful best wishes for a holy, healthy and happy new year.

Faithfully in Christ,

+

† Timothy Michael Cardinal Dolan
Archbishop of New York



OFFICE OF THE CARDINAL
1011 FIRST AVENUE
NEW YORK, NY 10022

3 de enero del 2021
Mes del Santo Nombre de Jesús

Queridos amigos del Señor:

Cada enero en la arquidiócesis, se nos pide que recolectemos una ofrenda especial para mostrar nuestro apoyo a la *Universidad Católica de América* y a la *Campaña de Comunicaciones Católicas*.

Todos conocemos a la *Universidad Católica* como una institución verdaderamente única de educación superior. Es la única universidad fundada por los obispos de los Estados Unidos en 1887 y autorizada por el Vaticano. En todos los sentidos, la universidad nos pertenece a todos, sin importar dónde vivamos. Por eso, nos corresponde ayudar con la educación de los futuros líderes de nuestra Iglesia y de nuestra nación. Sus contribuciones ayudan a financiar la oficina de ayuda financiera de la universidad para que los estudiantes, jóvenes y adultos de todo el país, tengan acceso a programas académicos y espirituales de calidad. Durante el año pasado, varios miles de estudiantes, incluidos los de nuestra arquidiócesis, quienes no hubieran podido asistir a la CUA, tuvieron la oportunidad de hacerlo, gracias a su gran generosidad.

Además, a través de la *Campaña de Comunicaciones Católicas*, la conferencia de obispos puede servir a todas las diócesis de nuestra nación proporcionando programas educativos y espirituales por medio de la radio y televisión. Debe saber que la mitad de sus donaciones permanece aquí en la arquidiócesis para ayudar con los esfuerzos en curso y planificados de nuestra oficina de comunicaciones y tecnología.

Esta colecta combinada se llevará a cabo en nuestras parroquias el próximo domingo 10 de enero, *Solemnidad del Bautismo del Señor*.

Mi gratitud por su generosa contribución a estas dos importantes colectas y mis mejores deseos en oración para que sea un año nuevo santo, saludable y feliz.

Devotamente en Cristo

†Timothy Michael Cardenal Dolan
Arzobispo de Nueva York